Tradução de referência em português (Portugal)

ABX

Tradução automática não oficial. Requer revisão técnica e linguística.

Esta tradução não constitui um novo certificado do fabricante.

A tradução baseia-se no texto do documento original. Conservam-se marcas, modelos, códigos e valores técnicos.

O texto foi reorganizado para evitar cortes. As imagens, os esquemas e a paginação originais são conservados no documento original completo.

ID: pdf_fef6ede3bfe58c28776a

SHA-256: fef6ede3bfe58c28776a0d1c41695651ec8a2a32d5d5ac876f16bc6c2260990d

Página original 2

Texto original	Português (Portugal)
Technický list výrobku (cs)	Ficha técnica do produto (pt)
Kachlová kamna Typ: 326	Fogão revestido a azulejos Tipo: 326
BAVARIA K I.	BAVARIA K I.
Technické parametry	Parâmetros técnicos
Výkon	Potência
326 BKJ	326 BKJ
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Potência térmica nominal (kW) / Potência térmica regulável (kW)
7,0 / 3,5 - 9,0	7,0 / 3,5 - 9,0
Rozměry	Dimensões
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Altura (1) x Largura (2) x Profundidade (3) (mm)
1000 x 760 x 494	1000 x 760 x 494
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Dimensões internas da câmara de combustão (largura x altura x profundidade) / Comprimento máximo da lenha (mm)
380 x 320 x 260 / 340	380 x 320 x 260 / 340
Hmotnost podle obložení	Peso consoante o revestimento
kachle (kg)	azulejos (kg)
140	140
Vzduch	Ar
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Entrada de ar central (7) / diâmetro (mm) / bocal incluído na salamandra
ano / Ø 100 / ne	sim / Ø 100 / não
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Controlo secundário do ar / Controlo primário do ar / Fornecimento terciário de ar
ano / ne / ano	sim / não / sim
Automatická regulace přívodu vzduchu	Controlo automático de fornecimento de ar
ne	Não
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Altura do veio de entrada de ar central a partir do pavimento (8) (mm)
386	386
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	Distância do eixo da entrada de ar central à parte mais traseira do produto (8,1) (mm)
138	138

Texto original	Português (Portugal)
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Perda de calor do ar Vh (m3/hora)
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parâmetros
Klasifikace výrobku	Classificação do produto
Typ BE	Tipo BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Combustível: madeira/briquetes de madeira [D/DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Consumo de combustível permitido à potência nominal (kg/hora) [D / DB]
2,1 / 2,1	2,1 / 2,1
Vytápěný prostor (m3)	Espaço aquecido (m3)
70 - 180	70 - 180
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Eficiência energética (%) [D / DB]
81,3 / 81,3	81,3 / 81,3
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Eficiência energética sazonal ηs (%)
71,3	71,3
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Índice de Eficiência Energética (EEI) / Classe de Eficiência Energética
108 / A+	108 / A+
Minimální tah komína (Pa)	Tiragem mínima da chaminé (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Temperatura de saída dos gases de combustão (°C) [D / DB]
284 / 284	284 / 284
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Caudal mássico de gases de combustão (g/s) [D / DB]
6,9 / 6,9	6,9 / 6,9
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentração de CO a 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1174 / 1174	1174 / 1174
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentração de NOx a 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB]
92 / 92	92 / 92
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentração de OGC a 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB]
71 / 71	71 / 71
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentração de poeira a 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB]
36 / 36	36 / 36
Vícenásobné zavírání dvířek	Fecho de múltiplas portas

Texto original	Português (Portugal)
ne	Não
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Funcionamento intermitente (INT) / Funcionamento contínuo (NOC)
INT	INT
Kouřovod	Conduta de fumos
Připojení kouřovodu (4)	Ligação da conduta de fumos (4)
horní / zadní	superior/traseira
Průměr kouřovodu (mm)	Diâmetro do tubo de escape (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Altura do eixo traseiro da chaminé em relação ao pavimento (5) (mm)
804	804
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Distância do eixo da chaminé superior à parte mais posterior do produto (6) (mm)
182	182
Teplotní třída komínu	Classe de temperatura da chaminé
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Carga máxima da chaminé mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Ligação a uma chaminé comum
ne	Não

Página original 3

Texto original	Português (Portugal)
Zkoušky	Exames
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Sim
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Sim
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Nível 2
ano	Sim
EKODESIGN	ECODESIGN
ano	Sim
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Distâncias mínimas de segurança em relação aos materiais inflamáveis
Strop dC (mm)	Teto dC (mm)
>750	>750
Část před sklem dP (mm)	Parte em frente ao vidro dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Piso em frente dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Nível de ruído do pavimento (dB/mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Zona lateral de radiação dL (mm)
400	400
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Parte lateral dS1 / dS2 / dS3 (mm)
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
Boční část dS (mm)	Parte lateral dS (mm)
200	200
Zadní část dR (mm)	Parte traseira dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Distância mínima de paredes feitas de materiais não combustíveis dnon (mm)
50	50

Página original 4

Texto original	Português (Portugal)
Rozměrový náčrt	Esboço dimensional
Doplňující informace	Informações adicionais
výška	altura
1	1
1000 mm	1000 mm
šířka	largura
2	2
760 mm	760 mm
hloubka	profundidade
3	3
494 mm	494 mm
kouřovod	chaminé
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	altura do eixo traseiro da chaminé em relação ao pavimento
5	5
804 mm	804 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	distância do eixo da chaminé superior à parte mais posterior do produto
6	6
182 mm	182 mm
centrální přívod vzduchu	fornecimento central de ar condicionado
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	altura do eixo de entrada de ar central a partir do piso
8	8
386 mm	386 mm
vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	distância do eixo da entrada de ar central até à parte mais traseira do produto
8.1	8.1
138 mm	138 mm
ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno	Controlo da intensidade de queima - aberto à direita

Texto original	Português (Portugal)
22	22

Página original 5

Texto original	Português (Portugal)
Montážní schéma	Diagrama de montagem
Ovládání produktu	Controle de produto
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Aquecimento com lenha e briquetes de madeira
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.	Regule a potência controlando apenas a intensidade da queima.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Fabricante: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, República Checa
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , Fax: 412 333 521 , E-mail: info@abx.cz , Site: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Serviço: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 22.6. 2026	Situação em: 22.6. 2026

Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 326

BAVARIA K I.



Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 326

BAVARIA K I.

Technické parametry

326 BKJ

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	7,0 / 3,5 - 9,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1000 x 760 x 494
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	380 x 320 x 260 / 340

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	140

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ne / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	386
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	138
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	2,1 / 2,1
Vytápěný prostor (m^3)	70 - 180
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	81,3 / 81,3
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	71,3
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	108 / A+
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	284 / 284
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	6,9 / 6,9
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1174 / 1174
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	92 / 92
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	71 / 71
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	36 / 36
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

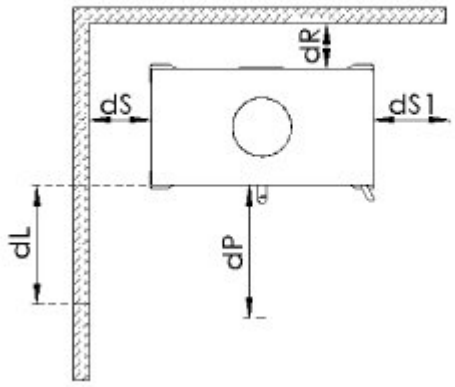
Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	804
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	182
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

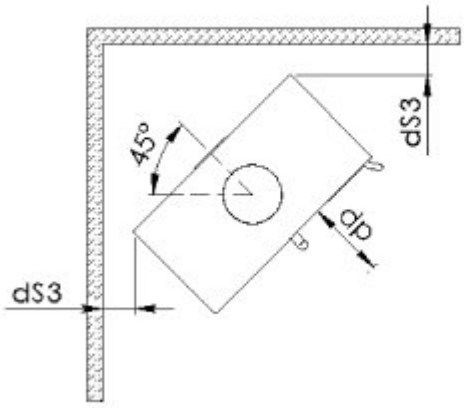
Zkoušky

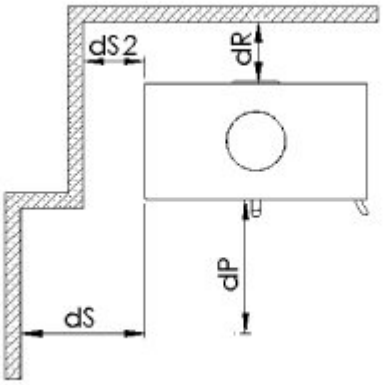
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

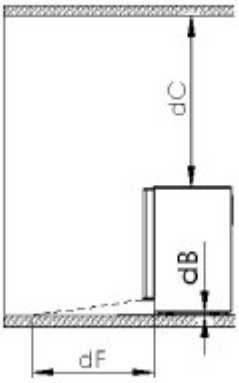
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

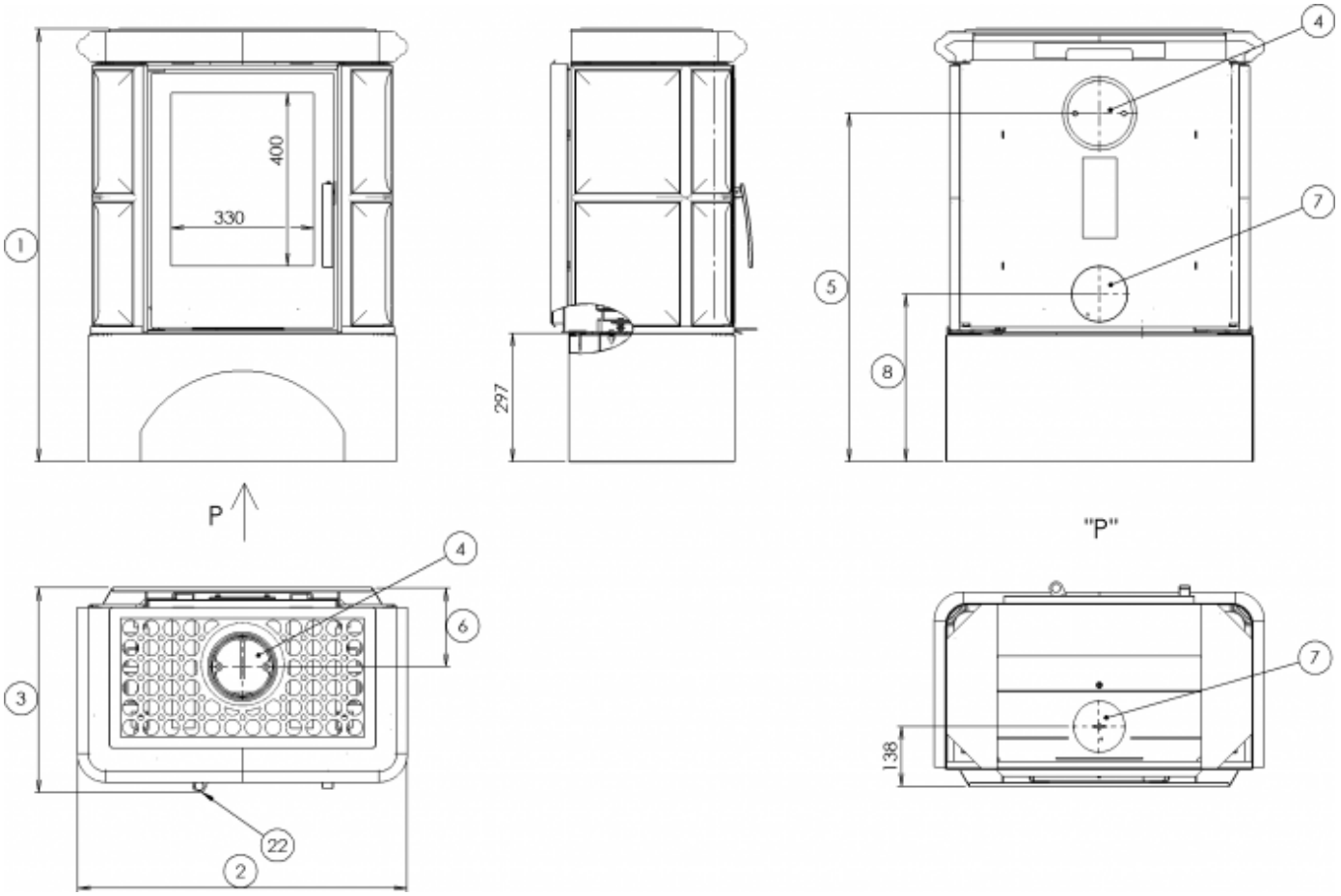








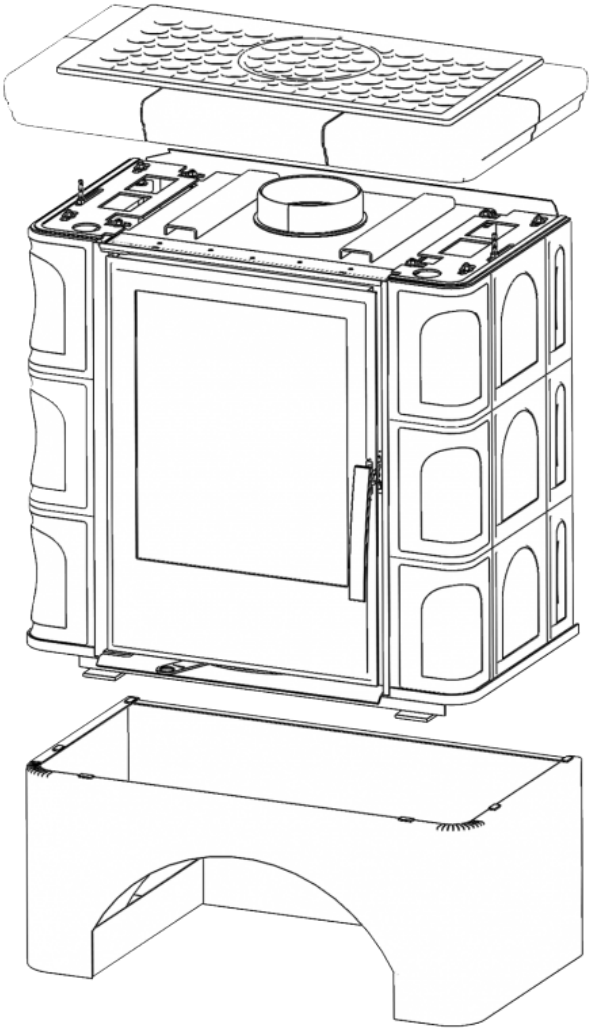
Rozměrový náčrt



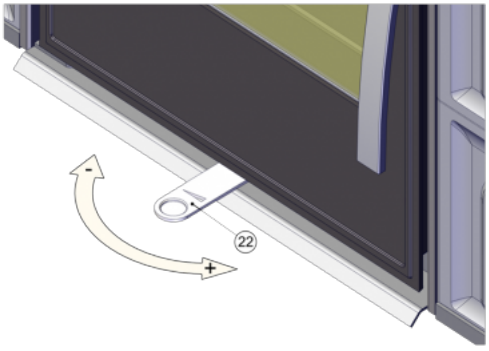
Doplňující informace

1	výška	1000 mm
2	šířka	760 mm
3	hloubka	494 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	804 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	182 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	386 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	138 mm
22	ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno	

Montážní schéma



Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 22.6. 2026